



大成 DENTONS

OL PEJETA  
CONSERVANCY



**BLACK BABY W MALEŃ NOSOR CZARNY**

**OL PEJETA CONSERVANCY / REZERWAT OL PEJETA**

The largest black rhino conservancy in Central and East Africa is home to so many animals! These species of rhino the northern white rhino, Kajiado and Namoi, 20 southern white rhinos, and 147 black rhinos, over 70 lions, African elephants, around 300 spotted hyenas, around 20 cheetahs, 20 leopards, black-backed jackals, caracals, bat-eared foxes, 23 African wild dogs, almost 40 otters, between 300 and 1000 Jackson's Gambelians, and over 200 bird species live there! You may find signs of these species at the Warsaw Zoo, which also contributes to conservation.

Największy rezerwat nosorów czarnych w Środkowo-Wschodniej Afryce jest domem tak wielu zwierząt! Mieszkają w nim 7 podgatunków nosorów (w tym północny biały nosorożec - Kajiado i Namoi, 20 nosorów białych, ponad 70 lwów, słonie afrykańskie, ok. 300 nosorogów czarnych, ok. 30 gepardów, 20 leopardów, także sokoliki czarnobiałe, karnaki, otocjony wielkocuch, 23 lisjaki, prawie 40 szopów, między 300 a 1000 kanierek i ponad 200 gatunków ptaków! Wiele z tych gatunków spotkasz Państwo w Warszawie 2020, które również przyczynia się do ochrony ginących gatunków.

Equally important, Ol Pejeta Conservancy works closely with local communities that surround it, providing much needed education, health care, and other social programs, and teaching us how communities and nature may thrive when they work together, not against each other!

Równie istotne jest to, że Rezerwat Ol Pejeta blisko współpracuje ze społecznościami lokalnymi zamieszkującymi wokół niego, zapewniając im bardzo potrzebny edukację, opiekę medyczną i inne programy społeczne, ucząc nas jak społeczności i natura mogą prosperować, kiedy pracują razem, a nie przeciwko sobie!

Ol Pejeta Conservancy is a true example of sustainability and a proud client of Dentons, who helps us to protect them to land and provide it!

Rezerwat Ol Pejeta jest prawdziwym przykładem zrównowoczonej i przyjaznej dla środowiska działalności i klientem firmy Dentons, która pomaga nam w ich ochronie i zapewnia im wiele potrzebnych programów społecznych, ucząc nas jak społeczności i natura mogą prosperować, kiedy pracują razem, a nie przeciwko sobie!

To learn more about Ol Pejeta Conservancy and how you may get involved, please visit [olpejetaconservancy.org](http://olpejetaconservancy.org). Every help counts!

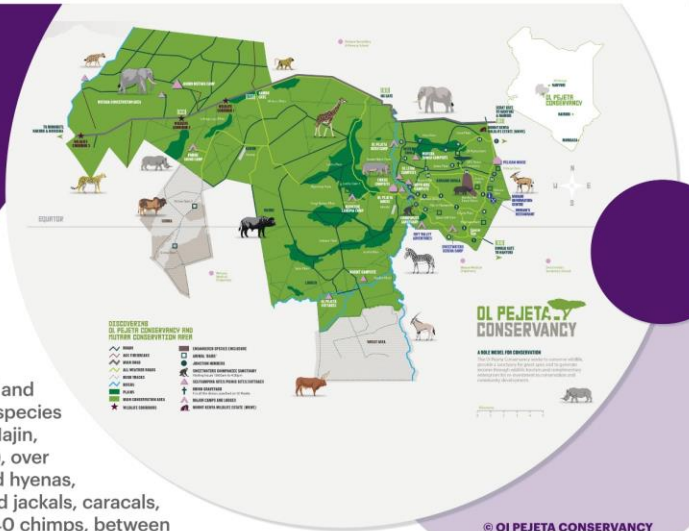
Aby dowiedzieć się więcej o Ol Pejeta i o tym jak może Państwo pomóc, proszę odwiedzić [olpejetaconservancy.org](http://olpejetaconservancy.org). Każda pomoc się liczy!

OL PEJETA CONSERVANCY

OL PEJETA CONSERVANCY

DENTONS

# OL PEJETA CONSERVANCY/ REZERWAT OL PEJETA



© OL PEJETA CONSERVANCY

The largest black rhino conservancy in Central and East Africa is home to so many animals! Three species of rhinos (the northern white rhinos: Fatu and Najin, 39 southern white rhinos, and 147 black rhinos), over 79 lions, African elephants, around 100 spotted hyenas, around 30 cheetahs, 20 leopards, black-backed jackals, caracals, bat-eared foxes, 33 African wild dogs, almost 40 chimps, between 700 and 1,000 Jackson's hartebeests, and over 200 bird species live there! You may find many of these species at the Warsaw zoo, which also contributes to conservation.

*Największy rezerwat nosorożców czarnych w Środkowo-Wschodniej Afryce jest domem tak wielu zwierząt! Mieszkają w nim: 3 podgatunki nosorożców (nosorożce białe północne – Fatu i Najin, 39 nosorożców białych południowych i 147 nosorożców czarnych), ponad 79 lwów, słonie afrykańskie, ok. 100 hien cętkowanych, ok. 30 gepardów, 20 lampartów, a także szakale czaprakowe, karakale, otocjany wielkouchy, 33 licaony pstre, prawie 40 szympansów, między 700 a 1000 bawolców krowich oraz ponad 200 gatunków ptaków! Wiele z tych gatunków spotkają Państwo w Warszawskim ZOO, które również przyczynia się do ochrony ginących gatunków.*

Equally important, Ol Pejeta Conservancy works closely with local communities that surround it, providing much needed education, health care, and other social programs, and teaching us how communities and nature may thrive when they work together, not against each other!

*Równie istotne jest to, że Rezerwat Ol Pejeta blisko współpracuje ze społecznościami lokalnymi zamieszkującymi wokół niego, zapewniając im bardzo potrzebną edukację, opiekę medyczną i inne programy społeczne, ucząc nas jak społeczności i natura mogą rozkwitać, kiedy pracują razem, a nie przeciwko sobie!*

Ol Pejeta Conservancy is a true example of sustainability and a probono client of Dentons, the largest law firm in the world. The lead partner for this incredible conservancy once said "it is really fulfilling to save an animal, yet, it is just magical to have the opportunity to help save endangered species". We wish you to feel that magic too!

*Rezerwat Ol Pejeta jest prawdziwym przykładem działalności zrównoważonej i klientem pro bono Dentons, największej kancelarii prawnej na świecie. Partner kancelarii odpowiedzialna za ten niezwykle rezerwat powiedziała kiedyś: „Uratowanie zwierzęcia jest spełnieniem, jednak możliwość pomocy w ratowaniu zagrożonych gatunków jest po prostu magią”. Życzymy Państwu, abyście poczuli tę magię!*

To learn more about Ol Pejeta Conservancy and how you may get involved, please visit [olpejetaconservancy.org](http://olpejetaconservancy.org). Every help counts!

*Aby dowiedzieć się więcej o Ol Pejeta i o tym jak mogą Państwo pomóc, proszę odwiedzić [olpejetaconservancy.org](http://olpejetaconservancy.org). Każda pomoc się liczy!*



OL PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# THE BLACK RHINO/ NOSOROŻEC CZARNY



© OI PEJETA CONSERVANCY

This critically endangered giant is the signature species at OI Pejeta Conservancy, the largest black rhino sanctuary in East and Central Africa. The success of the conservancy has allowed its black rhino population to grow from 20 individuals when it was founded almost 3 decades ago to 147 black rhinos in 2021!

*Ten krytycznie zagrożony olbrzym jest wizytówką Rezerwatu OI Pejeta, największego rezerwatu nosorożca czarnego w Środkowo-Wschodniej Afryce. Dzięki sukcesowi rezerwatu, populacja nosorożca czarnego wzrosła z 20 osobników w momencie jego założenia prawie trzy dekady temu, do 147 nosorożców czarnych w 2021 r.!*

Black rhinos are monitored and protected 24/7 by rangers and national police reservists. Unfortunately, rhinos in Africa are poached for their horns. The people who prize those horns forget that they do not have any special properties for humans.

*Strażnicy przyrody i rezerwiści policji narodowej ochraniają nosorożce czarne 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. Niestety, nosorożce w Afryce są zabijane przez kłusowników ze względu na swoje rogi. Ludzie, którzy cenią te rogi zapominają, że dla człowieka nie mają one żadnych szczególnych właściwości.*

These giants eat, among others, leafy plants, woody bushes, and fruits, proving to us that vegetarians are very cool!

*Te olbrzymy jedzą m.in. rośliny liściaste, drzewiaste krzewy i owoce, udowadniając nam, że wegetarianie są bardzo fajni!*

OI PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

## BLACK RHINO BABY WITH MOM/ MALEŃSTWO NOSOROŻCA CZARNEGO Z MAMA



What a hopeful sight! Black rhinos are critically endangered, so every new born contributes to the recovery of this majestic species, especially when less rhinos are poached, and places like OI Pejeta Conservancy make that possible.

*Cóż za napawający nadzieją widok! Nosorożce czarne stanowią krytycznie zagrożony gatunek, więc każde nowonarodzone maleństwo przyczynia się do odbudowy populacji tego majestatycznego gatunku, zwłaszcza kiedy mniej nosorożców ginie z rąk kłusowników, a miejsca takie jak rezerwat OI Pejeta czynią to możliwym.*

We may usually see two black rhinos together when a baby accompanies his mom. Black rhinos are loners, and very territorial! Male black rhinos can literally fight to their death protecting their territories. That is why OI Pejeta Conservancy is raising funds to expand its land and provide habitat to all the black rhinos that call it home!

*Zwykle możemy spotkać dwa nosorożce czarne razem, kiedy maleństwo towarzyszy swojej mamie. Nosorożce czarne są samotnikami i są bardzo terytorialne! Samce nosorożca czarnego mogą dosłownie walczyć aż do śmierci broniąc swojego terytorium. Dlatego Rezerwat OI Pejeta prowadzi zbiórkę funduszy, żeby zwiększyć swoje tereny i zapewnić siedlisko dla wszystkich nosorożców czarnych, które uznają go za swój dom!*

Black rhinos know how to defend themselves! Contrary to popular belief, their horns are not their main weapon... actually, they charge at whatever frightens them...! That is scary, as black rhinos can weight up to 1,300 kg and can run up to 55 km/h!

*Nosorożce czarne potrafią się bronić! Wbrew pozorom, to nie rogi stanowią ich główną broń... tak naprawdę, one szarżują na wszystko co je wystraszy! A to jest przerażające, gdy nosorożce czarne, mogące ważyć nawet 1.300 kg, biegną z prędkością do 55 km/h!*

PHOTOGRAPH BY  
GURCHARAN ROOPRA  
© OI PEJETA CONSERVANCY

OI PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# CHEETAHS/ GEPARDY



© OI PEJETA CONSERVANCY

The fastest land animal is one of the seven species of predators that permanently live at OI Pejeta Conservancy in Kenya. Cheetahs hang around the plains, preferably near a water hole or watering points for easier prey hunting. That's called energy-efficiency!

*To najszybsze zwierzę lądowe jest jednym z siedmiu gatunków drapieżników, które na stałe zamieszkują rezerwat OI Pejeta w Kenii. Gepardy zamieszkują równiny, zwykle trzymają się w pobliżu wodopoju lub innego źródła wody, gdzie łatwiej im polować na ofiary. To się nazywa wydajność energetyczna!*

OI PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# CHIMPS/ SZYMPANSY



© OI PEJETA CONSERVANCY

Chimps in OI Pejeta Conservancy are given a chance to live a life that is almost near to what they would experience in the wild. When a new chimp arrives at the Sweetwaters Chimpanzee Sanctuary, he or she undergoes a mandatory quarantine, during which his/her physical and mental health are monitored. An adoptive mom is selected for the newcomer among the females who live at Sweetwaters. The adoptive mom teaches the newcomer all required skills, and when the baby chimp is ready, she introduces the baby to the larger chimp community. This is true care!

*Szympansy dostają w rezerwacie OI Pejeta szansę na życie w warunkach zbliżonych do tych, jakich doświadczyłyby na wolności. Każdy nowy szympans przybywający do Sweetwaters Chimpanzee Sanctuary przechodzi obowiązkową kwarantannę, podczas której monitorowane jest jego zdrowie fizyczne i psychiczne. Spośród samic mieszkających w Sweetwaters wybierana jest dla nowego przybysza matka adopcyjna, która przekazuje mu wszystkie konieczne umiejętności, a gdy maluch jest gotowy, wprowadza go do społeczności szympansów. Tak wygląda prawdziwa opieka!*

OI PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

## LIONS/ LWY



Seven prides of lions live at OI Pejeta Conservancy. Lions have no privacy when they have a kill... vultures and other scavengers keep a close eye on them, making sure that nothing goes to waste. What an example of a circular economy!

*W rezerwacie OI Pejeta żyje siedem stad lwów. Lwy po polowaniu nie mogą cieszyć się prywatnością... sępy i inni padlinożercy stale mają je na oku, by upewnić się, że nic się nie zmarnuje. Cóż za przykład gospodarki obiegowej!*

PHOTOGRAPH BY  
PABLO LEVINAS  
© OI PEJETA CONSERVANCY

OI PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# AFRICAN ELEPHANTS/ SŁONIE AFRYKAŃSKIE



The largest land animal migrates through the grounds of Ol Pejeta Conservancy. Like humans, elephants recognize themselves in a mirror!

*Te największe zwierzęta lądowe migrują przez tereny rezerwatu Ol Pejeta. Podobnie jak ludzie, słonie rozpoznają w lustrze swoje odbicie!*

The trunks of one of the most compassionate animals in the world are incredible, they have 150,000 muscles and can contain up to 8 litres of water!

*Trąby słoni, które należą do zwierząt, które najsilniej odczuwają współczucie, są naprawdę niezwykle – wyposażone są w 150 000 mięśni i mogą pomieścić do 8 litrów wody!*

Like rhinos, the landmark species at Ol Pejeta Conservancy in Kenya, elephants too enjoy mud baths! That protects their thick, but delicate, skin against the African sun! Teaching us the importance of a good sunscreen!

*Podobnie jak nosorożce, które są wizytówką kenijskiego rezerwatu Ol Pejeta Conservancy, słonie również przepadają za błotnymi kąpielami! Błoto chroni ich grubą, lecz delikatną skórę przed afrykańskim słońcem! To pokazuje jak ważny jest dobry filtr przeciwsłoneczny!*

PHOTOGRAPH BY  
PABLO LEVINAS  
© OI PEJETA CONSERVANCY

OL PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki



# THE WILDLIFE PROTECTORS/ OBROŃCY DZIKIEJ PRZYRODY



© OI PEJETA CONSERVANCY

Bloodhounds and rangers started working in Africa together a bit over a decade ago, and they soon proved what a wonderful relationship that is! Bloodhounds have one of the best noses on the planet! They can smell a human for many miles, making them vital in the fight against poachers.

*Bloodhoundy zaczęły towarzyszyć w pracy strażnikom parków narodowych w Afryce nieco ponad dziesięć lat temu i wkrótce okazało się, że tworzą z nimi wspaniały duet! Natura wyposażyła tą rasę psów w jedne z najczulszych nosów na świecie! Potrafią wyczuć człowieka z wielu kilometrów, dzięki czemu są niezastąpione w walce z kłusownikami.*

Poaching has contributed to the extinction of the Northern White Rhino in the wild, and is bringing so many majestic species to the brink of extinction. While the close cooperation of OI Pejeta Conservancy and local communities plays a crucial role in the fight against poaching by providing much needed education, work, and other social needs, rangers are equally important in fighting poaching. Rangers and bloodhounds' bond is based on love and respect for each other, bringing great benefits to us all!

*Kłusownictwo przyczyniło się do całkowitego wymarcia żyjących na wolności białych nosorożców północnych, a wiele innych majestatycznych gatunków znalazło się z tego powodu na skraju wyginięcia. Choć bliska współpraca rezerwatu OI Pejeta i lokalnych społeczności odgrywa kluczową rolę w walce z kłusownictwem – dzięki zapewnieniu niezbędnej edukacji i pracy oraz zaspokajaniu innych potrzeb społecznych – strażnicy parków narodowych odgrywają w tej walce równie ważną rolę. Więzy pomiędzy strażnikami a ich bloodhoundami opiera się na miłości i wzajemnym szacunku, przynosząc nam wszystkim ogromne korzyści!*

OI PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# DRUM



This cute pup was born in the UK in June 2018, and arrived at OI Pejeta Conservancy in Kenya just in time to celebrate his first birthday.

PHOTOGRAPH BY  
RIO THE PHOTOGRAPHER  
@ OI PEJETA CONSERVANCY

*Ten uroczy szczeniak przyszedł na świat w Wielkiej Brytanii w czerwcu 2018 roku i przybył do rezerwatu OI Pejeta w Kenii w samą porę, by świętować tam swoje pierwsze urodziny.*

Drum is literally unique! He is the only springer spaniel in the pack! His main job is to smell firearms before humans can see them! Together with the bloodhounds in the pack, Drum is a proud protector of the wildlife, and a perfect example of how different dog breeds complement each other's work!

*Drum jest naprawdę wyjątkowy! Jest jedynym springer spanielem w stadzie! Jego głównym zadaniem jest wyczuwanie broni palnej, zanim człowiek ją dostrzeże! Wraz z bloodhoundami, Drum jest dumnym obrońcą dzikiej przyrody i doskonałym przykładem na to, jak różne rasy psów mogą się wzajemnie uzupełniać w swojej pracy!*

**OI PEJETA**  
**CONSERVANCY**



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# GIRAFFES/ ŻYRAFY



The tallest mammal on the planet is another critically endangered species that can be spotted at Ol Pejeta Conservancy in Kenya.

*Ten najwyższy na naszej planecie ssak jest kolejnym krytycznie zagrożonym gatunkiem, który można spotkać w rezerwacie Ol Pejeta w Kenii.*

Giraffes are similar to humans, their coat pattern is as unique as humans' fingerprints, and they too have 7 neck vertebrae! While unlike humans, they sleep just 30 minutes per day!

*Pod pewnymi względami żyrafy przypominają ludzi – ich wzór na sierści jest tak samo niepowtarzalny jak ludzkie odciski palców, a do tego również mają 7 kręgów szyjnych! Jednak w przeciwieństwie do ludzi, śpią tylko 30 minut dziennie!*

Like elephants, giraffes also depend on safe wildlife corridors to survive. That is why it is detrimental that development plans are based on science.

*Podobnie jak w przypadku słoni, przetrwanie żyraf również zależy od zapewnienia im bezpiecznych korytarzy wędrówek. Dlatego plany rozwoju muszą być oparte na badaniach naukowych.*

World Giraffe Day is celebrated on June 21, the longest day on the Northern hemisphere, with the longest night on the Southern Hemisphere! A cool example of a compromise!

*Światowy Dzień Żyrafy obchodzony jest 21 czerwca, podczas najdłuższego dnia na półkuli północnej i jednocześnie najdłuższej nocy na półkuli południowej! Fajny przykład kompromisu!*

PHOTOGRAPH BY  
CHARLES GRAHAM  
© OI PEJETA CONSERVANCY

OL PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# NAJIN



Dear Najin was born on July 11, 1989 in the Czech Republic. She is Fatu's mom, and lives with her in Kenya, at the estate of Ol Pejeta Conservancy. This magnificent lady is so gentle that her beloved keepers would be able to trim her toenails, if they had to. But Najin, like other rhinos, puts her weight on her toenails when she walks, to avoid wearing out her sensitive feet, taking care of her toenails.

PHOTOGRAPH BY  
RIO THE PHOTOGRAPHER  
© OI PEJETA CONSERVANCY

*Kochana Najin przyszła na świat 11 lipca 1989 roku w Czechach. Jest mamą Fatu i mieszka z nią w Kenii, w rozległej posiadłości w rezerwacie Ol Pejeta. Ta wspaniała dama jest tak łagodna, że jej troskliwi opiekunowie byliby w stanie zrobić korektę jej kopyt, gdyby zaszła taka potrzeba. Ale Najin, podobnie jak inne nosorożce, chodząc opiera swój ciężar ciała na kopytach, dzięki czemu oszczędza swe wrażliwe stopy, a jednocześnie zapewnia sobie pedicure.*

OL PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# FATU



Dear Fatu was born on June 29, 2000 in the Czech Republic. Fatu lives at Ol Pejeta Conservancy in Kenya, and is the younger of the two remaining Northern White Rhinos in the world. Fatu loves carrots. She can eat up to 2 kg per day of that full of vitamin A snack!

PHOTOGRAPH BY  
RIO THE PHOTOGRAPHER  
@ OI PEJETA CONSERVANCY

*Kochana Fatu urodziła się 29 czerwca 2000 r. w Czechach. Teraz mieszka w rezerwacie Ol Pejeta w Kenii i jest młodszym z dwóch pozostałych na świecie białych nosorożców północnych. Fatu uwielbia marchewki. W ciągu dnia potrafi zjeść nawet 2 kg tej bogatej w witaminę A przekąski!*

OL PEJETA  
CONSERVANCY



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki

# SUDAN



Beloved Sudan was the last male Northern White rhino. He was born on September 19, 1973 in Sudan, and died on March 19, 2018 in Kenya. His 45 years of age correspond to 90 human years. Sudan was, at a time, called the most eligible bachelor by Tinder! Sudan was giant, as was his heart and gentleness. He loved cuddles and befriended in a matter of hours an orphan rhino who briefly lived with him at Ol Pejeta Conservancy in Kenya. Sudan sadly passed away, but his memory will be with us forever.

© OI PEJETA CONSERVANCY

*Kochany Sudan był ostatnim samcem białego nosorożca północnego. Urodził się 19 września 1973 roku w Sudanie, a odszedł 19 marca 2018 roku w Kenii. Czterdzieści pięć lat jego życia odpowiada 90 latom życia człowieka. W pewnym momencie Sudan zyskał na Tinderze tytuł najbardziej pożądanego kawalera! Był ogromny, a jego serce i łagodność były tak samo wielkie jak on sam. Uwielbiał się przytulać i w zaledwie kilka godzin zaprzyjaźnił się z osieroconym nosorożcem, który na krótko zamieszkał z nim w kenijskim rezerwacie Ol Pejeta. Sudana niestety nie ma już wśród nas, ale pamięć o nim pozostanie z nami na zawsze.*

**OL PEJETA**  
**CONSERVANCY**



大成 DENTONS



#chronimyGINACEgatunki